
Motu Proprio «Antiqua Ordinatione», por el que se promulga la Ley propia del Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica Benedicto PP. XVI*

Ha venido siendo frecuente, por parte de lectores de diversos ámbitos, la petición de que «Ius Canonicum» publique una traducción al castellano de la nueva *Lex propria* de la Signatura Apostólica. Teniendo en cuenta la importancia de dicha legislación pontificia y la conveniencia de extender su estudio, conocimiento y manejo, se publica a continuación una traducción preparada por el Dr. Pablo Mones y revisada por el Prof. Jorge Miras.

Benedictus PP. XVI Litterae Apostolicae Motu Proprio Datae Antiqua Ordinatione Quibus Supremi Tribunalis Signaturae Apostolicae Lex Propria Promulgatur

Antiqua ordinatione tribunalium Signaturae papalis gratiae et iustitiae suppressa, ante centum annos Supremum Signaturae Apostolicae Tribunal restituit, vel melius instituit, Sanctus Decessor Noster Pius PP. X, Constitutione Apostolica scilicet Sapienti

***Motu Proprio* «Antiqua Ordinatione», por el que se promulga la Ley propia del Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica**

Benedicto PP. XVI

Hace cien años, Nuestro Santo Predecesor el Papa Pío X, suprimiendo la antigua ordenación de los tribunales de la Signatura papal de Gracia y Justicia, restableció, o más bien estableció, el Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica mediante la Cons-

* Texto latino tomado de www.vatican.va.

consilio die XXIX mensis Iunii anni MCMVIII edita, qua Curiae Romanae ordinatio apte recognoscebatur, cuique adnexa erat *Lex propria Sacrae Romanae Rotae et Signaturae Apostolicae*. Idem quoque Summus Pontifex *Regulas servandas in iudiciis apud Supremum Apostolicae Signaturae Tribunal* die VI mensis Martii anni MCMXII confirmare ratasque facere dignatus est; quin immo vim iisdem auctoritatemque *Legis peculiaris* pro Supremo Apostolicae Signaturae Tribunali attribuens, in Actis Apostolicae Sedis referri, promulgari et ab omnibus, ad quos spectaret, stricte in posterum observari iussit.

Competentiae Signaturae Apostolicae ita determinatae a Successore eius Summo Pontifice Benedicto PP. XV, ad instantiam Eminentissimi Michaëlis S.R.E. Cardinalis Lega, Supremi Tribunalis Praefecti, chirographo *Attentis expositis* diei XXVIII mensis Iunii anni MCMXV auctae et dein denuo expositae sunt in *Codice Iuris Canonici*, ab eodem Decessore Nostro paulo postea, id est die XXVII mensis Maii anni MCMXVII, promulgato.

Quae fere immutatae permanse-runt usque ad Constitutionem Apostolicam *Regimini Ecclesiae universae*, qua Summus Pontifex Paulus PP. VI, venerandae memoriae, die XV mensis Augusti anni MCMLXVII novam Romanae Curiae ordinationem ad effectum alacriter adduxit, Sectionem Alteram ad summa eaque

titución Apostólica *Sapienti Consilio* del 29 de junio de 1908, con la que se reorganizaba la Curia Romana y a la cual iba unida la Ley propia de la Sagrada Rota Romana y de la Signatura Apostólica. El mismo Sumo Pontífice confirmó y ratificó las *Regulae servandae in iudiciis apud Supremum Apostolicae Signaturae Tribunal*, el 6 de marzo de 1912, atribuyéndoles fuerza y autoridad de Ley peculiar para el Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica, y mandó que fueran publicadas en *Acta Apostolicae Sedis*, promulgadas y estrictamente respetadas en el futuro por aquellos a los que afectarían.

Las competencias de la Signatura Apostólica, así determinadas, fueron aumentadas por su Sucesor el Sumo Pontífice Benedicto XV, a instancias del Eminentísimo Cardenal Michele Lega, Prefecto del Supremo Tribunal, con el quirógrafo *Attentis expositis* de 28 de junio de 1915; y fueron nuevamente expuestas en el *Codex Iuris Canonici* promulgado poco tiempo después, esto es el 27 de mayo de 1917, por el mismo Antecesor Nuestro.

Dichas competencias permanecieron casi sin cambios hasta la Constitución Apostólica *Regimini Ecclesiae Universae*, con la cual el Sumo Pontífice Pablo VI, de venerada memoria, el día 15 de agosto de 1967, llevó a cabo con entusiasmo la nueva regulación de la Curia Romana; instituyó la Sección Segunda, para tutelar más adecuada-

principalia fidelium iura aptius tuenda apud Tribunal Signaturae Apostolicae induxit eiusque munus rectae iustitiae administrationi invigilandi ad causas quoque matrimoniales extendit.

Huiusmodi magnae innovationes requirebant ut quam primum *Normae Speciales* redigerentur, quae ab eodem Summo Pontifice iam die XXIII mensis Martii anni MCMLXVIII ad experimentum approbatae sunt, deinceps *Regulas servandas* substituerunt et per quadraginta annos viguerunt in periodo profundae recognitionis legislationis canonicae.

Promulgavit enim Servus Dei Ioannes Paulus PP. II die XXV mensis Ianuarii anni MCMLXXXIII Codicem Iuris Canonici, die XXVIII mensis Iunii anni MCMLXXXVIII Constitutionem Apostolicam *Pastor bonus* et die XVIII mensis Octobris anni MCMXC Codicem Canonum *Ecclesiarum Orientalium*.

Quibus omnibus feliciter completis, tandem aliquando aggrediendum erat opus redigendi *Legem propriam*, quae iuxta art. 125 Constitutionis Apostolicae *Pastor bonus* Supremum regeret Tribunal Signaturae Apostolicae. Paratum schema *Legis propriae* Eminentissimi ac Excellentissimi huius Supremi Tribunalis Patres, moderante Eminentissimo Augustino S.R.E. Cardinale Vallini eiusdem Dicasterii Praefecto, in Congregatione Plenaria dierum XV et

mente los derechos esenciales y fundamentales de los fieles ante el Tribunal de la Signatura Apostólica, y extendió también a las causas matrimoniales su función de vigilar la recta administración de justicia.

Estas grandes innovaciones requerían que se redactaran cuanto antes unas *Normae Speciales*, que fueron aprobadas *ad experimentum* por el mismo Sumo Pontífice ya el día 23 de marzo del año 1968, sustituyeron desde entonces a las *Regulae servandae* y estuvieron en vigor durante cuarenta años, en un período de profunda revisión de la legislación canónica.

En efecto, el Siervo de Dios Juan Pablo II promulgó el 25 de enero de 1983 el *Codex Iuris Canonici*; el 28 de junio de 1988 la Constitución Apostólica *Pastor Bonus*; y el 18 de octubre de 1990 el *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*.

Una vez concluidas felizmente todas estas cosas, faltaba afrontar por último la redacción de una Ley propia que, conforme al artículo 125 de la Constitución Apostólica *Pastor Bonus*, rigiera el Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica. Preparado el proyecto de la Ley propia por los Eminentísimos y Excelentísimos Padres de este Supremo Tribunal, presididos por S.E.R. Cardinal Agostino Vallini, Prefecto del mismo Dicasterio, lo sometieron a

XVI mensis Novembris anni MMVII sedulo subiecerunt examini atque emendatum normarum textum Nobis deferendum statuerunt ut Apostolica sanctione ditaretur.

En recognita

Lex propria Supremi Tribunalis Signaturae Apostolicae

Titulus I DE CONSTITUTIONE ET MUNERIBUS

Caput I De constitutione Signaturae Apostolicae

Art. 1. § 1. Supremum Tribunal Signaturae Apostolicae constat coetu Patrum Cardinalium et Episcoporum, qui a Summo Pontifice nominantur; ei praeest Cardinalis Praefectus, ab Eodem Summo Pontifice delectus.

§ 2. Coetui Membrorum adscribi quoque possunt aliqui clerici, integrae famae, in iure canonico doctores atque eximia doctrina canonica praediti.

§ 3. Supremum Tribunal, nisi aliud caveatur, causas cognoscit per collegia, salva facultate Praefecti eas deferendi ad Signaturam Plenam.

§ 4. Sancta Sede vacante, Praefectus et Membra a munere cessant.

Art. 2. § 1. Praefecto auxilio est Secretarius in Signaturae Apostolicae negotiis personisque moderandis.

detenido examen en la Congregación Plenaria de los días 15 y 16 de noviembre de 2007, y resolvieron que el texto corregido de las normas Nos fuera presentado para que recibiera la sanción Apostólica.

He aquí revisada la

Ley propia del Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica

Título I DE LA CONSTITUCIÓN Y LOS OFICIOS DEL TRIBUNAL

Capítulo I De la constitución de la Signatura Apostólica

Art. 1. § 1. El Tribunal Supremo de la Signatura Apostólica está formado por un grupo de Padres Cardenales y Obispos, que son nombrados por el Sumo Pontífice. Lo preside el Cardenal Prefecto elegido por el mismo Sumo Pontífice.

§ 2. Al grupo de los Miembros pueden ser adscritos también algunos clérigos, de íntegra fama, doctores en derecho canónico y dotados de eximia doctrina canónica.

§ 3 Si no se dispone otra cosa, el Supremo Tribunal conoce las causas por colegios, quedando a salvo la facultad del Prefecto de deferirlas al Pleno de la Signatura.

§ 4. Cuando queda vacante la Santa Sede, el Prefecto y los Miembros cesan en su oficio.

Art. 2. § 1. El Secretario ayuda al Prefecto en el gobierno de los asuntos y personas en la Signatura Apostólica.

§ 2. Sancta Sede vacante, Secretarius ordinario moderamini Signaturae Apostolicae prospicit, negotia tantum ordinaria gerens; ipse vero indiget confirmatione Summi Pontificis, intra tres ab Eius electione menses.

Art. 3. In Dicasterio operam praestant Promotor iustitiae, Defensor vinculi, Promotores iustitiae Substituti et Praepositus Cancellariae, necnon congruus Officialium et Adiutorum numerus. Eidem adsunt, tamquam consultores, Referendarii.

Art. 4. Secretarius, Promotor iustitiae, Defensor vinculi, Promotores iustitiae Substituti, utpote Administrum maiores, necnon Referendarii a Summo Pontifice nominantur. Officiales et Adiutores assumuntur ad normam Ordinationis generalis Romanae Curiae.

Caput II

De singulis muneribus

Art. 5. § 1. Praefectus Signaturam Apostolicam moderatur, eam dirigit eiusdemque personam gerit.

§ 2. Ipsius potissimum est:

1º Collegium Iudicum constituere vel Signaturam Plenam convocare, designare Ponentem et Iudicum Sessionibus praeesse;

2º Congressui praeesse et in eo decisiones ferre;

3º petitas gratias concedere et decreta decisoria extra Congressum ferre.

§ 2. Cuando está vacante la Santa Sede, el Secretario se ocupa del gobierno ordinario de la Signatura Apostólica, gestionando solamente los asuntos ordinarios. Él mismo, por su parte, necesita la confirmación del Sumo Pontífice en los tres primeros meses desde la elección de este.

Art. 3. En el Dicasterio prestan sus servicios el Promotor de justicia, el Defensor del vínculo, los Promotores de justicia sustitutos y el Jefe de la Cancillería, así como un número adecuado de Oficiales y Ayudantes. Asisten también al Tribunal, como consultores, los Referendarios.

Art. 4. El Secretario, el Promotor de justicia, el Defensor del vínculo, los Promotores de justicia Sustitutos, como Oficiales mayores que son, y también los Referendarios son nombrados por el Sumo Pontífice. Los Oficiales y Ayudantes se incorporan conforme a las normas generales por las que se rige la Curia Romana.

Capítulo II

De los oficios en particular

Art. 5. § 1. El Prefecto modera la Signatura Apostólica, la dirige y la representa.

§ 2. Le corresponde principalmente:

1º Constituir el Colegio de Jueces o convocar el Pleno de la Signatura, designar al Ponente y presidir las sesiones de Jueces;

2º presidir el Congreso y tomar las decisiones en él;

3º conceder las gracias solicitadas y dar los decretos decisorios fuera del Congreso.

Art. 6. § 1. Secretarius, sub auctoritate Praefecti, omnia ad instructionem et expeditionem negotiorum spectantia peragenda curat.

§ 2. Ipsius potissimum est:

1° instantias receptas aliasque quaestiones examinandas committere;

2° recursus aliasve instantias, si casus ferat, in limine reicere;

3° munus Auditoris explere;

4° Iudicum conventui adstare ad causam illustrandam, salvo art. 47, § 2;

5° curare ut epistolae et decreta a Praefecto vel a seipso subsignanda rite redigantur;

6° bona administrare.

§ 3. Vices Praefecti absentis vel impediti gerit, salvo casibus ipsi Praefecto reservatis.

Art. 7. § 1. Promotor iustitiae, quem saltem duo Substituti adiuvant, intervenit in causis et quaestionibus rectam administrationem iustitiae spectantibus.

§ 2. In causis iudicialibus et contentiosis administrativis dimicat super partes pro iustitia et veritate; in causis vero poenalibus et disciplinaribus, mandante Praefecto, promovet actionem.

§ 3. Vices Secretarii impediti vel absentis agit.

§ 4. A munere cessat septuagesimo quinto aetatis expleto anno.

Art. 8. § 1. Defensor vinculi intervenire debet in causis et negotiis in quibus agitur de nullitate sacrae ordinationis aut de nullitate vel solutione matrimonii; praeter casus in quibus ex natura rei eius interventus

Art. 6. § 1. El Secretario, bajo la autoridad del Prefecto, se encarga de todo lo relativo a la instrucción y tramitación de los asuntos.

§ 2. Le corresponde sobre todo:

1° Asignar las instancias recibidas y otras cuestiones que deban estudiarse;

2° rechazar *in limine*, si el caso lo requiere, los recursos y otras instancias;

3° ejercer la función de Auditor;

4° asistir a la reunión de Jueces para ilustrar la causa, quedando a salvo lo dispuesto en el art. 47 § 2;

5° velar por la correcta redacción de las cartas y decretos que deban ser firmados por el Prefecto o por él mismo;

6° administrar los bienes.

§ 3. Hace las veces del Prefecto ausente o impedido, excepto en los casos reservados al mismo Prefecto.

Art. 7 § 1. El Promotor de justicia, al que ayudan al menos dos Sustitutos, interviene en las causas y cuestiones referidas a la recta administración de justicia.

§ 2. En las causas judiciales y contentioso-administrativas propugna la justicia y la verdad, más allá de las partes; en las causas penales y disciplinarias promueve la acción por mandato del Prefecto.

§ 3. Hace las veces del Secretario ausente o impedido.

§ 4. Cesa en el oficio al cumplir la edad de setenta y cinco años.

Art. 8. § 1. El Defensor del vínculo debe intervenir en las causas y asuntos en los que se trata de la nulidad de la sagrada ordenación o de la nulidad o disolución del matrimonio; fuera de los casos en que, por la naturaleza del asunto, se requiere

evidenter requiritur, Secretarii est decernere utrum intervenire debeat, necne, firmo art. 22.

§ 2. Ipse officio tenetur proponendi et exponendi omnia quae rationabiliter adduci possint adversus nullitatem vel solutionem.

§ 3. A munere cessat septuagesimo quinto aetatis expleto anno.

Art. 9. Ad munus promotoris iustitiae vel defensoris vinculi in casu exercendum, Secretarius iusta de causa deputare potest, praeter Administratos maiores, Referendarios aliosve peritos.

Art. 10. § 1. Referendarii, salvo art. 9, munus obtinent consultorum, qui votum pro scientia et experientia super proposita quaestione profuerunt.

§ 2. Referendarii ornari debent laurea doctorali in iure canonico necnon honestate vitae, prudentia et iuris peritia enitere.

Art. 11. § 1. Praepositus Cancellariae eandem, sub ductu Secretarii, moderatur.

§ 2. Ipsius potissimum est acta nomine Cancellariae expedienda signare, sigillum Signaturae Apostolicae custodire, summarium causarum conficere et mandata solutionis vel exactionis parare.

§ 3. Adiuvantibus Notariis et addictis, ipse praesertim quoque prospicit ut acta omnia, quae ad Signaturam perveniunt, in protocollo referantur; progressus causarum adnotetur; epistolae, decreta et rescripta, iuxta mandata recepta, rite conficiantur et expendantur;

evidentemente su intervención, corresponde al Secretario decidir si debe intervenir o no, quedando a salvo el art. 22.

§ 2. Por oficio, está obligado a proponer y manifestar todo lo que pueda aducirse razonablemente contra la nulidad o la disolución.

§ 3. Cesa en el oficio al cumplir la edad de setenta y cinco años.

Art. 9. Además de a los Oficiales mayores, el Secretario puede designar por justa causa a Referendarios y a otros expertos para que ejerzan en un caso la función de Promotor de justicia o Defensor del vínculo.

Art. 10. § 1. Los Referendarios, quedando a salvo el art. 9, tienen la función de consultores que expresan un parecer, en virtud de su ciencia y experiencia, sobre las cuestiones que se les plantean.

§ 2. Los Referendarios deben ser doctores en derecho canónico y destacar por su honestidad de vida, prudencia y competencia jurídica.

Art. 11. § 1. El Jefe de la Cancillería la dirige bajo la guía del Secretario.

§ 2. Le corresponde principalmente firmar los actos que se han de despachar en nombre de la Cancillería, custodiar el sello de la Signatura Apostólica, confeccionar el sumario de las causas, y preparar las órdenes de pago o cobro.

§ 3. Con la ayuda de los Notarios y adjuntos, cuida de que todos los actos que llegan a la Signatura se registren en el protocolo; se anote el desarrollo de las causas; se confeccionen y expidan correctamente las cartas, decretos y rescriptos según las órdenes recibidas; se guarden

acta in tabulario rite custodiantur atque in bibliotheca adsint necessaria consultationis opera.

§ 4. Ipse curat ut omnes decisiones colligantur, quarum aliquae, quotannis a Praefecto in Congressu selectae, ope Supremi Tribunalis publici iuris fiunt.

Art. 12. §1. Praepositus Cancellariae ceterique notarii publicam fidem faciunt de actis coram se gestis ac cum autographo exemplarium testantur fidelitatem.

§ 2. Secretarius addictis Cancellariae ad actum munus notarii concedere valet.

Art. 13. § 1. Notarii et addicti Cancellariae, pro peculiaribus muneribus ipsis concreditis, epistolas, decreta et rescripta exscribunt ac de statu quaestionum pertractandarum referunt.

§ 2. Notariorum senior nominatione vices gerit Praepositi Cancellariae ad tempus absentis vel impediti.

Art. 14. Apparitores Signaturae munere quoque cursoris funguntur.

Art. 15. Administri maiores, Oficiales et Adiutores, in Indice munerum (*Tabella organica*) Signaturae Apostolicae recensiti, munera sibi assignata sub ductu Superiorum sedulo adimpleant.

Caput III De patronis

Art. 16. § 1. Partes stare in iudicio possunt solummodo per patronum, seu procuratorem-advocatum.

debidamente las actas en el archivo; y la biblioteca cuenta con las necesarias obras de consulta.

§ 4. Se encarga de que queden recogidas todas las decisiones, algunas de las cuales, seleccionadas cada año en el Congreso por el Prefecto, son publicadas por impulso del Supremo Tribunal.

Art. 12. § 1. El Jefe de la Cancillería y el resto de los Notarios dan fe pública de los actos realizadas ante ellos y testifican con su firma la autenticidad de las copias.

§ 2. El Secretario puede conceder el cargo de Notario para un acto a los que se dedican al trabajo de la Cancillería.

Art. 13. § 1. Los Notarios y los que se dedican al trabajo de la Cancillería, según las funciones específicas que tengan encomendadas, redactan las cartas, decretos y rescriptos e informan del estado de las cuestiones que se han de tratar.

§ 2. El más antiguo de los Notarios por nombramiento hace las veces del Jefe de la Cancillería cuando esté ausente o impedido.

Art. 14. Los ordenanzas de la Signatura desempeñan también la función de cursores.

Art. 15. Los Oficiales mayores, Oficiales y Ayudantes enumerados en la Lista de cargos (*Tablilla orgánica*) de la Signatura Apostólica deben cumplir con diligencia sus funciones bajo la dirección de los Superiores.

Capítulo III De los patronos

Art. 16. § 1 Las partes solo pueden actuar en juicio por medio de patrono, es decir por un procurador-abogado.

§ 2. Quod si pars recurrens, de re certior facta, intra praestitutum terminum non providerit nec idoneam excusationem attulerit vel gratuitum patrocinium obtinuerit, Secretarius causam declarat peremptam.

Art. 17. § 1. Causarum patrocinium suscipere possunt Advocati apud Curiam Romanam.

§ 2. Admittuntur praeterea in causis iudicialibus, de quibus in art. 33, necnon in causis disciplinariis, de quibus in art. 35, n. 1, Advocati Rotae Romanae.

§ 3. In causis contentiosis administrativis, de quibus in art. 34, Praefectus ad casum admittere valet Advocatos Rotae Romanae, dummodo in re vere peritos, vel, si casus ferat, alium vere peritum laurea doctorali in iure canonico ornatum.

§ 4. Advocati apud Curiam Romanam initio suscepti muneris, ceteri initio susceptae causae contentiosae administrativae, iusiurandum praestare tenentur de secreto servando deque munere rite et fideliter explendo.

Art. 18. § 1. Patronus pro munere suo tenetur tueri iura partis atque secretum officii servare.

§ 2. Ipsius est partem repraesentare, libellos aut recursus exhibere, eam de statu causae certiore facere, notificationes pro ea recipere atque eam defendere.

Art. 19. § 1. Patroni iure ad congruum honorarium gaudent.

§ 2. Si la parte recurrente, una vez informada del asunto, no provee en el plazo prescrito, sin aducir excusa suficiente u obtener el patrocinio gratuito, el Secretario declara extinguida la causa.

Art. 17. § 1. Los Abogados ante la Curia Romana pueden recibir el encargo de ejercer el patrocinio de las causas.

§ 2. Se admiten, además, los Abogados de la Rota Romana en las causas judiciales de las que se trata en el art. 33 y en las causas disciplinarias de las que se trata en el art. 35, n. 1.

§ 3. En las causas contencioso-administrativas, de las que trata el art. 34, el Prefecto puede admitir, para un caso concreto, Abogados de la Rota Romana con tal que sean verdaderamente expertos en la materia, y si el caso lo requiere, otro verdaderamente experto que sea doctor en derecho canónico.

§ 4. Los Abogados ante la Curia Romana al comenzar a ejercer el oficio recibido, y los demás al inicio de la causa contencioso-administrativa en la que actúen, deben prestar juramento de guardar secreto y de desempeñar recta y fielmente su función.

Art. 18. § 1. El Patrono, por su oficio, está obligado a defender los derechos de la parte y a guardar el secreto de oficio.

§ 2. Le corresponde representar a la parte, presentar los escritos o los recursos, informar a la parte del estado de la causa, recibir en su nombre las notificaciones y defenderla.

Art. 19. § 1. Los Patronos tienen derecho a honorarios adecuados.

§ 2. Si quaestio oriatur de emolumento, Secretarius ad instantiam partis vel ex officio, auditis iis quorum interest, rem definit, salvo recurso ad Praefectum, firmis artt. 35, n. 1, et 113.

Art. 20. Patroni de mandato Secretarii gratuitum patrocinium praebere tenentur, salva aequa compensatione, solvenda, si casus ferat, ex arca Supremi Tribunalis.

Caput IV

De disciplina servanda

Art. 21. Collegium Iudicum quinque membris constituitur, nisi Praefectus in Congressu decernat recursum adversus decretum reiectionis in Congressu latum, quoties datur, a Collegio trium Iudicum iudicandum esse.

Art. 22. § 1. In Congressu Praefectus decisionem fert, intervenientibus Secretario, Promotore iustitiae, Defensore vinculi et Promotoribus iustitiae Substitutis necnon aliis forte ad munus promotoris iustitiae vel defensoris vinculi in causis pertractandis deputatis, adstante Praeposito Cancellariae; ad eum invitari possunt, de iudicio Praefecti, Referendarii quorum praesentia utilis censetur.

§ 2. In casu urgenti sufficit ut adsint, praeter Praefectum et Secretarium eiusve vices agentem, duo alii ex convocatis.

Art. 23. § 1. Praefectus, Iudices, Secretarius, Promotor iustitiae et

§ 2. Si surge una cuestión sobre los honorarios, la resuelve el Secretario, a instancia de parte o de oficio, después de oír a los interesados, salvo recurso al Prefecto, quedando firmes los art. 35, n. 1 y 113.

Art. 20. Los patronos deben prestar patrocinio gratuito cuando reciban ese mandato del Secretario, sin perjuicio de una compensación equitativa que habrá de pagarse, en su caso, de las arcas del Supremo Tribunal.

Capítulo IV

De la disciplina que ha de guardarse

Art. 21. Constituyen el Colegio de Jueces cinco miembros, a no ser que el Prefecto decida en el Congreso que el recurso contra el decreto de rechazo dado en el Congreso, en su caso, debe ser juzgado por un Colegio de tres Jueces.

Art. 22. § 1. En el Congreso decide el Prefecto con la intervención del Secretario, el Promotor de justicia, el Defensor del vínculo y los Promotores de justicia Sustitutos, así como de otros que pudieran haber sido designados para hacer la función de Promotor de justicia o Defensor del vínculo en las causas que vayan a tratarse, estando presente el Jefe de la Cancillería; pueden ser invitados, si el Prefecto lo juzga oportuno, los Referendarios cuya presencia se considere útil.

§ 2. En un caso urgente basta que estén presentes, además del Prefecto y el Secretario, o quien haga sus veces, otros dos de los convocados.

Art. 23. § 1. El Prefecto, los Jueces, el Secretario, el Promotor de justicia y el

Defensor vinculi abstinere debent a causa pertractanda in casibus de quibus in cann. 1448, § 1 Codicis Iuris Canonici et 1106, § 1 Codicis Canonum Ecclesiarum Orientalium.

§ 2. Si Praefectus a causa abstinet, eius munera in causa exercenda sunt a Secretario usque ad Iudicium Sessionem, cui vero praeest Cardinalis Iudex ordinis et promotionis prior.

§ 3. Si Secretarius a causa abstinet, eius munera in causa exercenda sunt a Promotore iustitiae.

Art. 24. § 1. His in casibus, nisi ipsi abstineant, pars potest eos recusare.

§ 2. Si Praefectus aliusve Cardinalis recusetur, pars recusans, Signatura certiore facta, rem Summo Pontifici deferat; reliquis in casibus de recusatione videt Praefectus.

Art. 25. Professionem fidei necnon iusiurandum de secreto servando deque munere rite et fideliter obeundo omnes, initio suscepti officii, coram Praefecto praestare tenentur, praesente Notario.

Art. 26. § 1. Patroni id petentes obtinere possunt actorum exemplar, de licentia Secretarii auditoque Promotore iustitiae; ipsi autem gravi obligatione tenentur ne actorum quorumlibet exemplar, ex toto vel ex parte, aliis, partibus haud exceptis, tradatur.

§ 2. Publicatio seu intimatio decisionum, ad omnes iuris effectus,

Defensor del vínculo, en los casos señalados en los cc. 1448 § 1 del Código de Derecho Canónico y 1106 § 1 del Código de Cánones de las Iglesias Orientales, deben abstenerse de intervenir en la causa que se va a tratar.

§ 2. Si el Prefecto se abstiene, debe ejercer sus funciones en la causa el Secretario hasta la Sesión de Jueces, la cual preside, en cambio, el Cardenal juez más antiguo por orden y promoción.

§ 3. Si el Secretario se abstiene, debe ejercer sus funciones en la causa el Promotor de justicia.

Art. 24. § 1. En estos casos, si ellos mismos no se abstienen, la parte puede recusarlos.

§ 2. Si es recusado el Prefecto u otro Cardenal, la parte recusante debe someter el asunto al Sumo Pontífice, después de informar a la Signatura; en los restantes casos el Prefecto juzga sobre la recusación.

Art. 25. Todos, al comenzar a ejercer el oficio recibido, deben hacer ante el Prefecto, con la presencia de un Notario, la profesión de fe y el juramento de guardar el secreto y de cumplir fiel y diligentemente su función.

Art. 26. § 1. Los Patronos que lo piden, pueden obtener copia de los autos con licencia del Secretario y oído el Promotor de justicia; pero tienen obligación grave de evitar que se entregue a otros, sin exceptuar a las partes, copia total o parcial de cualquiera de los autos.

§ 2. La publicación o intimación de las decisiones, a todos los efectos jurídicos,

fit tradendo vel transmittendo eorum exemplar Patronis.

Art. 27. § 1. Termini actis processualibus statuti sunt ordinatorii, nisi iure peremptorii sint vel expresse declarentur.

§ 2. Ius tamen est Praefecto necnon Secretario terminos peremptorios constituere, si id requiratur pro casu expedite solvendo.

§ 3. Termini in hac lege statuti intelleguntur utiles.

Art. 28. § 1. Nisi aliud caveatur, adversus Secretarii decretum non mere ordinatorium datur recursus motivis suffultus ad Praefectum intra terminum peremptorium decem dierum proponendus.

§ 2. Quoties adversus decretum Congressus datur facultas recurrendi ad Collegium, recursus motivis suffultus exhibendus est intra terminum peremptorium decem dierum.

Art. 29. § 1. Signaturam Apostolicam fas est adire, praeterquam officiali latino sermone, etiam sermonibus hodie latius cognitis. Si vero quis eam alia lingua adeat, Secretarius exigere potest ut ipse lingua latius cognita utatur.

§ 2. Ceterae instantiae, defensiones et vota exhibenda sunt lingua latina.

Caput V

De expensis et de gratuito patrocinio

Art. 30. § 1. Congressus normas statuit de cautionibus deponendis,

se lleva a cabo entregando o transmitiendo copia de ellas a los Patronos.

Art. 27. § 1. Los plazos establecidos para los actos procesales son ordenatorios, a no ser que sean perentorios por derecho, o así se declaren expresamente.

§ 2. Sin embargo el Prefecto y el Secretario pueden establecer plazos perentorios, si es necesario para resolver expeditivamente un caso.

§ 3. Los plazos establecidos en esta ley se entienden de tiempo útil.

Art. 28. § 1. A no ser que se disponga otra cosa, contra un decreto no meramente ordinatorio del Secretario cabe recurso motivado al Prefecto, que se ha de interponer en el plazo perentorio de diez días.

§ 2. Siempre que se da la facultad de recurrir al Colegio contra un decreto del Congreso, el recurso motivado debe interponerse dentro del plazo perentorio de diez días.

Art. 29. § 1. Además de en la lengua latina oficial, se puede acudir también a la Signatura Apostólica en las lenguas hoy más ampliamente conocidas. Si alguien acude a ella en otra lengua, el Secretario puede exigirle que utilice un idioma más ampliamente conocido.

§ 2. Las demás instancias, defensas y votos han de ser presentados en lengua latina.

Capítulo V

De las costas y del patrocinio gratuito

Art. 30. § 1. El Congreso establece normas sobre las cauciones que se han

expensis iudicialibus, honorariis et taxis pro rescriptis.

§ 2. Secretarius potest, iusta de causa, singulis in casibus aliud statuere de cautione deponenda vel taxa solvenda.

§ 3. In decisionibus statuitur circa expensas, honoraria et, si casus ferat, damna reficienda.

Art. 31. § 1. Qui gratuitum patrocinium petit, praesumpto bono iure gaudere debet ad causam agendam atque probationes exhibere, quibus eius oeconomica condicio appareat.

§ 2. Praefectus, auditis Secretario et Promotore iustitiae, decreto beneficium, vel ex toto vel ex parte, concedit aut denegat.

§ 3. A Praefecti decreto non datur appellatio, sed pars intra quindecim dies ad eundem Praefectum recurrere potest.

§ 4. Concesso gratuito patrocinio, Secretarius Patronum ex officio nominat.

Titulus II

DE COMPETENTIA SIGNATURAE APOSTOLICAE

Art. 32. Dicasterium, praeter munus, quod exercet, Supremi Tribunalis, consulit ut iustitia in Ecclesia recte administretur.

Art. 33. Signatura Apostolica cognoscit:

1º querelas nullitatis contra decisiones definitivas vel vim sententiae definitivae habentes Rotae Romanae;

de depositar, los gastos judiciales, los honorarios y las tasas por rescriptos.

§ 2. El Secretario, por justa causa, puede establecer otra cosa, en casos singulares, sobre la caución que se haya de depositar o la tasa que se haya de pagar.

§ 3. En las decisiones se dispone acerca de los gastos, los honorarios y, si es el caso, el resarcimiento de daños.

Art. 31. § 1. Quien solicita el patrocinio gratuito debe gozar de un presunto buen derecho para introducir la causa, y presentar pruebas que muestren su situación económica.

§ 2. El Prefecto, por decreto, oídos el Secretario y el Promotor de justicia, concede o deniega el beneficio total o parcialmente.

§ 3. No cabe apelación contra el decreto del Prefecto, pero la parte puede recurrir en los siguientes quince días ante el propio Prefecto.

§ 4. Concedido el patrocinio gratuito, el Secretario nombra un Patrono de oficio.

Título II

DE LA COMPETENCIA DE LA SIGNATURA APOSTÓLICA

Art. 32. El Dicasterio, además de ejercer la función de Tribunal supremo, provee a la recta administración de justicia en la Iglesia.

Art. 33. La Signatura Apostólica juzga:

1º las querellas de nulidad contra las decisiones definitivas o con fuerza de sentencia definitiva de la Rota Romana;

2º petitiones restitutionis in integrum contra decisiones Rotae Romanae;

3º recursus, in causis de statu personarum, adversus denegatum a Rota Romana novum causae examen;

4º exceptiones suspicionis aliasque causas contra Iudices Rotae Romanae propter acta in exercitio ipsorum muneris;

5º conflictus competentiae inter tribunalia, quae non subiciuntur eadem tribunali appellationis, nisi aliud iure provisum sit.

Art. 34. § 1. Signatura Apostolica cognoscit de recursibus, intra terminum peremptorium sexaginta dierum utilium interpositis, adversus actus administrativos singulares sive a Dicasteriis Curiae Romanae latos sive ab ipsis probatos, quoties contendatur num actus impugnatus legem aliquam in decernendo vel in procedendo violaverit.

§ 2. In his casibus, praeter iudicium de illegitimitate, cognoscere etiam potest, si recurrens id postulet, de reparatione damnorum actu illegitimo illatorum.

§ 3. Cognoscit etiam de aliis controversiis administrativis, quae a Romano Pontifice vel a Romanae Curiae Dicasteriis ipsi deferantur necnon de conflictibus competentiae inter eadem Dicasteria.

Art. 35. Signaturae Apostolicae quoque est rectae administrationi iustitiae invigilare, et speciatim:

2º las peticiones de *restitutio in integrum* contra las decisiones de la Rota Romana;

3º los recursos, en las causas sobre el estado de las personas, contra la denegación de nuevo examen de la causa por la Rota Romana;

4º las excepciones de sospecha y otras causas contra los Jueces de la Rota Romana por actos realizados en el ejercicio de su función;

5º los conflictos de competencia entre tribunales que no están sujetos a un mismo tribunal de apelación, a no ser que el derecho disponga otra cosa.

Art. 34. § 1. La Signatura Apostólica conoce de los recursos, interpuestos en el plazo perentorio de sesenta días útiles, contra los actos administrativos singulares dados por los Dicasterios de la Curia Romana o aprobados por ellos, siempre que se discuta si el acto impugnado violó alguna ley en la decisión o en el procedimiento.

§ 2. En estos casos, además del juicio de ilegitimidad, puede conocer también, si el recurrente lo pide, de la reparación de los daños causados por el acto ilegítimo.

§ 3. Conoce también de otras controversias administrativas que le sean encomendadas por el Romano Pontífice o por los Dicasterios de la Curia Romana, así como de los conflictos de competencia entre los mismos Dicasterios.

Art. 35. Corresponde también a la Signatura Apostólica la vigilancia de la recta administración de justicia, y en especial:

1° in ministros tribunalium, advocatos vel procuratores, si opus sit, animadvertere;

2° videre de petitionibus Sedi Apostolicae porrectis ad obtinendam causae commissionem apud Rotam Romanam, dispensationem a legibus processualibus, Ecclesiis orientalibus haud exclusis, vel aliam gratiam relative ad iustitiam administrandam;

3° tribunalium inferiorum competentiam prorogare;

4° approbationem Tribunalis appellationis Sanctae Sedi reservatam concedere;

5° promovere et approbare erectionem tribunalium interdioecesanorum;

6° cognoscere de iis quae Signaturae Apostolicae per conventiones inter Sanctam Sedem et Civitates tribuuntur.

1° determinar que se proceda contra los ministros de los tribunales, los abogados o los procuradores, si es necesario;

2° examinar las peticiones presentadas a la Santa Sede para obtener la comisión de una causa ante la Rota Romana, la dispensa de leyes procesales, incluso por lo que se refiere a las Iglesias orientales, u otra gracia relativa a la administración de justicia.

3° prorrogar la competencia de los tribunales inferiores;

4° conceder la aprobación, reservada a la Santa Sede, del Tribunal de apelación;

5° promover y aprobar la erección de tribunales interdiocesanos;

6° conocer de aquellas cuestiones que son atribuidas a la Signatura Apostólica por acuerdos entre la Santa Sede y los Estados.

Titulus III DE PROCESSU IUDICIALI

Caput I

Normae generales

Art. 36. Recursus introducitur per libellum, cui, ubi sententia vel decretum impugnatur, eiusdem exemplar authenticum adnecti debet.

Art. 37. Secretarius omnia acta casum respicientia exquirat.

Art. 38. Secretarius decreto libellum notificandum curat omnibus quorum interest necnon, si iudicio intersit, Defensori vinculi, atque terminum statuit ad Patronum, prouti requiratur et firmo art. 16, eligendum necnon ad scripturas producendas.

Título III DEL PROCESO JUDICIAL

Capítulo I

Normas generales

Art. 36. El recurso se introduce por medio de un escrito, al que se debe adjuntar su copia auténtica, cuando se impugna una sentencia o un decreto.

Art. 37. El Secretario recaba todos los autos relacionados con el caso.

Art. 38. El Secretario se encarga de notificar el escrito introductorio a todos los interesados, así como al Defensor del vínculo, si interviene en el proceso; y establece un plazo para designar Patrono, si es necesario y quedando firme el art. 16, así como para presentar los escritos.

Art. 39. § 1. Quo termino elapso, Promotor iustitiae votum pro rei veritate promit.

§ 2. Quod votum, una cum scripturis de quibus in art. 38, Secretarius communicandum curat cum partibus, quae ius habent, si velint, replicandi intra decem dies.

§ 3. Data facultate Defensori vinculi iterum replicandi, novissime Promotori iustitiae intervenire licet.

Art. 40. Praefectus Congressui habendo diem statuit eundemque cum partibus communicari iubet.

Art. 41. § 1. Quibus praehabitis, Congressus recursum admittit vel reicit.

§ 2. Congressus decisiones scripto partibus notificantur.

Art. 42. § 1. Contra reiectionis decretum, nisi aliud iure caveatur, patet recursus ad Collegium Iudicum; de huiusmodi iure recurrens per idem decretum certior fit.

§ 2. Recursus, argumentis suffultus, intra terminum peremptorium decem dierum proponendus est.

§ 3. De recursu interiecto certiores fiant partes, quae iure gaudent intra decem dies suas animadversiones proponendi.

§ 4. Voto Promotoris iustitiae exhibito, recursus quamprimum ad Collegium defertur, cuius decisio nulli iuris remedio obnoxia est.

Art. 43. § 1. Admisso recursu, Secretarius omnes quorum interest ad litis contestationem convocat.

Art. 39. § 1. Transcurrido ese plazo, el Promotor de justicia emite el voto *pro rei veritate*.

§ 2. El Secretario se encarga de comunicar este voto, juntamente con los escritos de los que se trata en el art. 38, a las partes, que tienen derecho a replicar, si lo desean, en el plazo de diez días.

§ 3. Una vez dada la posibilidad al Defensor del vínculo de replicar de nuevo, el Promotor de justicia puede intervenir en último lugar.

Art. 40. El Prefecto fija el día en el que se debe tener el Congreso, y manda que sea notificado a las partes.

Art. 41. § 1. Una vez cumplido lo indicado, el Congreso admite o rechaza el recurso.

§ 2. Las decisiones del Congreso se notifican por escrito a las partes.

Art. 42. § 1. Contra el decreto de rechazo cabe recurso ante el Colegio de Jueces, a no ser que el derecho disponga otra cosa; el mismo decreto debe informar al recurrente de este derecho.

§ 2. El recurso, con los argumentos en que se basa, debe interponerse en el plazo perentorio de diez días.

§ 3. Debe informarse de la interposición del recurso a las partes, que tienen derecho a presentar sus observaciones en el plazo de diez días.

§ 4. Una vez presentado el voto del Promotor de justicia, el recurso se somete cuanto antes al Colegio, cuya decisión no es susceptible de recurso.

Art. 43. § 1. Admitido el recurso, el Secretario convoca a todos los interesados para la *litis contestatio*.

§ 2. Secretario competit, auditis omnibus quorum interest, decreto dubii formulam statuere, causae instructionem ad normam iuris moderari, necnon quaestiones incidentes, si quae sint, expeditissime dirimere.

Art. 44. Instructione expleta, Secretarius, adiuvante Promotore iustitiae et auditis partium Patronis necnon Defensore vinculi, causae summarium conficiendum curat; insuper ad normam artt. 38-39 partium restrictus et Defensoris vinculi animadversiones necnon Promotoris iustitiae votum exquirat atque notificari iubet.

Art. 45. Partium, Defensoris vinculi et Promotoris iustitiae responsionibus exhibitis, conclusum in causa esto.

Art. 46. Peractis iure peragendis, Praefectus causam definiendam ad Collegium defert.

Art. 47. § 1. In Iudicum conventu Iudex Ponens seu Relator contentionem refert et rationes tum pro recursu tum ex adverso perstringit.

§ 2. Dein Iudices, nemine adstante, ex ordine conclusiones cum rationibus tam in iure quam in facto proferunt, quae conclusiones scriptae Ponenti traduntur ad sententiam redigendam; dein autem actis causae adiunguntur secreto servandae.

§ 2. Compete al Secretario, después de oír a todos los interesados, establecer la fórmula de dudas por decreto, moderar la instrucción de la causa conforme a las normas del derecho y dirimir con la máxima celeridad las cuestiones incidentales, si las hubiera.

Art. 44. Completada la instrucción, el Secretario, ayudado por el Promotor de justicia y oídos los Patronos de las partes así como el Defensor del vínculo, se encarga de preparar el sumario de la causa; además, conforme a los arts. 38-39, pide el memorial de las partes y las observaciones del Defensor del vínculo, así como el voto del Promotor de justicia, y manda que sean notificados.

Art. 45. Presentadas las respuestas de las partes, del Defensor del vínculo y del Promotor de justicia, ha de concluirse la causa.

Art. 46. Una vez llevados a cabo todos los actos que deben realizarse según el derecho, el Prefecto remite la causa al Colegio para su decisión.

Art. 47. § 1. En la reunión de Jueces, el Juez Ponente o Relator informa sobre la cuestión disputada y resume las razones a favor y en contra del recurso.

§ 2. A continuación los Jueces, sin que esté presente nadie más, presentan por orden sus conclusiones con las razones tanto de hecho como de derecho. Las conclusiones escritas se entregan al Ponente para que redacte la sentencia; luego se añaden a los autos de la causa para que se guarden bajo secreto.

§ 3. Discussione peracta, Collegium decisionem fert, in qua maior suffragiorum pars convenit.

§ 4. Pars dispositiva a Iudice Ponente seu Relatore scripto redigitur, a singulis Iudicibus subsignatur et statim Secretario traditur.

Art. 48. § 1. Iudex Ponens seu Relator quamprimum textum decisionis exarat.

§ 2. Supremi Tribunalis Praefectus, si casus ferat, statuere potest decisionis rationes in iure et in facto scripto redigi a Promotore iustitiae.

Art. 49. Si Collegium Iudicum ulteriorem instructionem iubeat, Secretarius eam perficit.

Art. 50. Adversus Collegii decisiones, nisi aliud expresse statuatur, non est locus impugnacioni.

Caput II

De querelis nullitatis contra decisiones Rotae Romanae

Art. 51. Querela nullitatis proponi potest non solum adversus sententias definitivas, verum etiam adversus sententias interlocutorias et decreta, a Rota Romana quomodocumque emissa, dummodo, nisi aliud iure caveatur, vim sententiae definitivae habeant.

Art. 52. § 1. Si nomine alterius quis egit sine legitimo mandato, vitium sanatum habetur ob appellationem interpositam ab ipsa parte antequam nullitas opponatur, immo ob quemlibet eiusdem partis actum

§ 3. Terminada la discusión, el Colegio toma la decisión en la que recaiga la mayoría de los votos.

§ 4. La parte dispositiva es redactada por el Juez ponente o Relator, la firma cada uno de los Jueces e inmediatamente se entrega al Secretario.

Art. 48. § 1. El Juez Ponente o Relator redacta cuanto antes el texto de la decisión.

§ 2. El Prefecto del Supremo Tribunal puede establecer, si el caso lo requiere, que sea el Promotor de justicia quien ponga por escrito las razones de derecho y de hecho de la decisión.

Art. 49. Si el Colegio de Jueces mandara hacer una instrucción ulterior, el Secretario la lleva a cabo.

Art. 50. No cabe impugnación contra las decisiones del Colegio, salvo que expresamente se establezca otra cosa.

Capítulo II

Sobre la querella de nulidad contra las decisiones de la Rota Romana

Art. 51. La querella de nulidad puede interponerse no solo contra sentencias definitivas, sino también contra sentencias interlocutorias y decretos emitidos de cualquier modo por la Rota Romana, con tal que tengan fuerza de sentencia definitiva, a no ser que el derecho disponga otra cosa.

Art. 52. § 1. Si alguien ha actuado en nombre de otro sin legítimo mandato, el vicio se considera sanado por la apelación interpuesta por la misma parte antes de que sea opuesta la nulidad, incluso por cualquier acto, puesto por la misma parte

ante querelam positum, qui par sit ratihibitioni.

§ 2. In casu de quo in § 1, recursus Secretarii decreto in limine reicitur.

Art. 53. § 1. Si querela nullitatis una cum appellatione cumuletur, illa coram Signatura Apostolica, haec coram Rota Romana interponenda est.

§ 2. Decisio querelae decisionem appellationis praecedere debet, nisi Signatura Apostolica aliud decreverit.

Art. 54. Admisso recurso, dubium concordandum est sub formula: *An constet de nullitate decisionis Rotae Romanae*.

Caput III

De petitionibus restitutionis in integrum contra decisiones Rotae Romanae

Art. 55. § 1. Petitio restitutionis in integrum sententiae executionem nondum inceptam suspendit.

§ 2. Si tamen ex probabilibus indiciis suspicio sit petitionem factam esse ad moras executioni nectendas, Congressus decernere potest ut sententia executioni demandetur, assignata tamen restitutionem petenti idonea cautione ut, si restituatur in integrum, indemnis fiat.

Art. 56. Admisso recurso, dubium concordandum est sub formula: *An concedenda sit restitutio in integrum*.

Art. 57. Concessa restitutione, nisi Summus Pontifex aliud provi-

antes de la presentación de la querella, que sea equivalente a la ratihabición.

§ 2. En el caso de que trata el § 1, el recurso es rechazado *in limine* por decreto del Secretario.

Art. 53. § 1. Si la querella de nulidad se acumula con la apelación, aquella se debe interponer ante la Signatura Apostólica y esta ante la Rota Romana.

§ 2. La decisión de la querella debe preceder a la decisión de la apelación, salvo que la Signatura hubiera ordenado otra cosa.

Art. 54. Una vez admitido el recurso, debe concordarse el *dubium* con la fórmula: «Si consta la nulidad de la decisión de la Rota Romana».

Capítulo III

Sobre las peticiones de restitución *in integrum* contra decisiones de la Rota Romana

Art. 55. § 1. La petición de restitución *in integrum* suspende la ejecución aún no iniciada de la sentencia.

§ 2. Sin embargo, si por indicios probables se sospecha que la petición se ha hecho para demorar la ejecución, el Congreso puede decidir que la sentencia sea ejecutada, pero asignando al que pidió la restitución una caución idónea, de modo que si es restituido *in integrum*, no quede perjudicado.

Art. 56. Una vez admitido el recurso, debe concordarse el «*dubium*» con la fórmula: «Si debe concederse la *restitutio in integrum*».

Art. 57. Concedida la *restitutio*, a no ser que el Sumo Pontífice provea de otro

derit, causa remittitur ad Rotam Romanam ut, iuxta suas normas, de merito iudicet.

Caput IV

De recursibus adversus denegatum a Rota Romana novum causae examen

Art. 58. In causis de statu personarum, recursus adversus denegatum a Rota Romana novum causae examen intra peremptorium triginta dierum terminum proponi potest.

Art. 59. § 1. Certiore facta altera parte, Secretarius brevem terminum praestituit recurrenti ad petitionis motiva illustranda; dein Defensor vinculi suas animadversiones exarat; ultimus promit Promotor iustitiae votum pro rei veritate.

§ 2. Congressus novam causae propositionem, remoto quolibet iuris remedio, admittit vel reicit.

Art. 60. Decretum a Congressu latum parti recurrenti atque Rotae Romanae Decano notificatur, certiore facta altera parte.

Art. 61. Congressus, pendente recursu coram Signatura Apostolica, videre potest de suspensione executionis sententiae concedenda vel revocanda.

Caput V

De exceptionibus suspicionis contra Iudices Rotae Romanae

Art. 62. Suspensionis exceptio contra Iudicem Rotae Romanae proponi potest in casibus de quibus in cann. 1448, § 1 et 1624 Codicis Iuris Ca-

modo, la causa se remite a la Rota Romana para que juzgue sobre el fondo según sus normas.

Capítulo IV

Sobre los recursos contra la denegación de nuevo examen de la causa por parte de la Rota Romana

Art. 58. En las causas sobre el estado de las personas, el recurso contra la denegación por la Rota Romana de nuevo examen de la causa puede interponerse en el plazo perentorio de treinta días.

Art. 59. § 1. El Secretario fija un plazo breve al recurrente para que ilustre los motivos de la petición, comunicándolo a la otra parte; luego el Defensor del vínculo redacta sus observaciones; el Promotor de justicia emite en último lugar el voto *pro rei veritate*.

§ 2. El Congreso, excluido cualquier recurso, admite o rechaza la nueva proposición de la causa.

Art. 60. El decreto dado por el Congreso se notifica a la parte recurrente y al Decano de la Rota Romana, y se informa de él a la otra parte.

Art. 61. Mientras está pendiente el recurso ante la Signatura Apostólica, el Congreso puede juzgar sobre la concesión o revocación de la ejecución de la sentencia.

Capítulo V

Sobre las excepciones de sospecha contra los Jueces de la Rota Romana

Art. 62. Puede proponerse la excepción de sospecha contra un Juez de la Rota Romana en los casos de los que se trata en los cc. 1448 § 1 y 1624 del Código de

nonici atque 1106, § 1 et 1305 Codicis Canonum Ecclesiarum Orientalium.

Art. 63. § 1. Certiore statim facto Iudice recusato, Secretarius terminum praestituit exceptionem proponenti ad argumenta adducta illustranda; dein habitis ad rem partium memorialibus, necnon animadversionibus Defensoris vinculi, si intersit, et voto pro rei veritate Promotoris iustitiae, causa ad Congressum deferatur.

§ 2. Iudex recusatus, si ipse postulet vel casus ferat, auditur a Secretario.

Art. 64. Congressus, remoto quolibet iuris remedio, edicit utrum locus sit, necne, recusationi Iudicis.

Art. 65. Decretum a Congressu latum Rotae Romanae Decano quamprimum notificatur.

Caput VI

De causis contra Iudices Rotae Romanae

Art. 66. § 1. Processus in causis sive poenalibus sive contentiosis contra Iudices Rotae Romanae propter acta in exercitio ipsorum muneris evolvitur, congrua congruis referendo, iuxta artt. 36-49 necnon praescripta iuris codicialis.

§ 2. Pars laesa potest actionem contentiosam ad damna reparanda ex delicto sibi illata in ipso poenali iudicio exercere.

Derecho Canónico, y 1106 § 1 y 1305 del Código de Cánones de las Iglesias Orientales.

Art. 63. § 1. Después de comunicarlo inmediatamente al juez recusado, el Secretario fija un plazo al proponente de la excepción para ilustrar los argumentos aducidos; luego, una vez recibidos los memoriales de las partes sobre la cuestión, así como las observaciones del Defensor del vínculo, si interviene, y el voto «pro rei veritate» del Promotor de justicia, la causa se traslada al Congreso.

§ 2. El Juez recusado es oído por el Secretario, si él lo pide o el caso lo requiere.

Art. 64. El Congreso, excluido cualquier recurso, declara si ha lugar o no a la recusación del juez.

Art. 65. El decreto del Congreso se notifica cuanto antes al Decano de la Rota Romana.

Capítulo VI

Sobre las causas contra los Jueces de la Rota Romana

Art. 66. § 1. El proceso en las causas, sean penales o contenciosas, contra Jueces de la Rota Romana, por actos en ejercicio de sus propios cargos, se desarrolla conforme a los arts. 36-49, con las acomodaciones que requieran las características del caso, así como según las normas del derecho codicial.

§ 2. La parte perjudicada puede ejercer en el mismo juicio penal la acción contenciosa para la reparación de los daños que se le hayan causado a consecuencia del delito.

Art. 67. § 1. In iudicio poenali partes actoris gerit Promotor iustitiae.

§ 2. Omnia quae in iudicio poenali promovendo instituendoque Ordinario competunt, Praefectus exercet.

Art. 68. Sententia a Collegio quinque Iudicum fertur.

Art. 69. Parti, quae se gravatam putet, atque Promotori iustitiae suppetunt remedia iuris coram Signatura Apostolica, appellatione in casu haud exclusa.

Caput VII

De conflictibus competentiae inter Tribunalia

Art. 70. Salva competentia de qua in art. 35, nn. 2-3, Signatura Apostolica, denuntiatio competentiae conflictu, primum videt num reapse de conflictu agatur, et quidem ad normam articulorum huius capituli solvendo.

Art. 71. Secretarius, inspectis omnibus conflictibus adiunctis, prout casus ferat processus pendentes suspendit.

Art. 72. § 1. Acquisitis actibus causae atque partium memorialibus necnon, si casus ferat, auditis Tribunalibus, Defensor vinculi, si in iudicio interveniat, animadversiones et Promotor iustitiae votum pro rei veritate exhibent.

§ 2. Congressus, remoto quolibet iuris remedio, decreto propositum conflictum solvit, statuens, quatenus

Art. 67. § 1. En el juicio penal el Promotor de justicia desempeña la función del actor.

§ 2. Todo lo que compete al Ordinario al promover y entablar el juicio penal lo ejerce el Prefecto.

Art. 68. La sentencia es dictada por un Colegio de cinco jueces.

Art. 69. La parte que se considere perjudicada y el Promotor de justicia pueden servirse de los recursos ante la Signatura Apostólica previstos por el derecho, sin excluir en su caso la apelación.

Capítulo VII

Sobre los conflictos de competencia entre los Tribunales

Art. 70. Quedando a salvo la competencia prevista por el art. 35, nn. 2-3, cuando se denuncia un conflicto de competencia, la Signatura Apostólica valora primero si se trata realmente de un conflicto que se haya de resolver según los artículos de este capítulo.

Art. 71. El Secretario, después de examinar todas las circunstancias del conflicto, suspende los procesos pendientes según el caso lo requiera.

Art. 72. § 1. Una vez recibidos los autos de la causa y los memoriales de las partes, y oídos los Tribunales cuando el caso lo requiera, el Defensor del vínculo, si interviene en el juicio, presenta sus observaciones y el Promotor de justicia su voto *pro rei veritate*.

§ 2. El Congreso, excluido todo recurso, resuelve por decreto el conflicto propuesto, estableciendo, en la medida

necessarium, forum competens atque prosecutionis rationem.

que sea necesario, el fuero competente y el modo de proseguir.

Titulus IV

DE PROCESSU CONTENTIOSO ADMINISTRATIVO

Caput I

De recursibus adversus actus administrativos singulares

Art. 73. § 1. Recursus referre debet:

- 1° a quonam ipse proponatur;
- 2° actum, qui impugnatur;
- 3° quid petatur;
- 4° quo iure innitatur;
- 5° diem acceptae notificationis actus impugnati;

6° subscriptionem partis recurrentis.

§ 2. Recursui adnecti debent:

- 1° actus, qui impugnatur, nisi a recurrente exhiberi nequeat;
- 2° mandatum Patrono rite collatum aut petitio, documentis suffulta, pro obtinendo gratuito patrocinio.

Art. 74. § 1. Recursus exhibendus est intra terminum peremptorium sexaginta dierum utilium a die peractae actus notificationis.

§ 2. Ab uno Romano Pontifice in terminis remissio conceditur.

Art. 75. Nullus est recursus si absolute incertum manet de quibusnam personis vel de quonam obiecto agatur.

Art. 76. § 1. Secretarius, audito Promotore iustitiae, decreto recursus in limine reicit qui indubie atque evidenter aliquo careat praesupposito, veluti si:

- 1° non agatur de re ad tribunal administrativum pertinente;

Título IV

SOBRE EL PROCESO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO

Capítulo I

Sobre los recursos contra los actos administrativos singulares

Art. 73. § 1. El recurso debe decir:

- 1° quién es el que lo interpone;
- 2° qué acto se impugna;
- 3° qué se pide;
- 4° en qué derecho se funda;
- 5° qué día se recibió la notificación del acto impugnado;

6° la firma de la parte recurrente.

§ 2. Se deben adjuntar al recurso:

- 1° el acto que se impugna, salvo que el recurrente no pueda presentarlo;
- 2° el mandato debidamente conferido al Patrono o la petición documentada de patrocinio gratuito.

Art. 74. § 1. El recurso debe presentarse dentro del plazo perentorio de sesenta días útiles a contar desde el día en que se notificó el acto.

§ 2. Solo el Romano Pontífice puede conceder la dispensa de los plazos.

Art. 75. El recurso es nulo si queda absolutamente incierto de qué personas o de qué objeto se trata.

Art. 76. § 1. El Secretario, oído el Promotor de justicia, rechaza *in limine* por decreto el recurso que indudable y evidentemente carezca de algún supuesto, como cuando:

- 1° no se trata de un asunto que compete al tribunal administrativo;

2° recurrens careat legitima persona standi in iudicio;

3° haud exstet lex, quae asseritur violata;

4° termini ad recursum proponendum elapsi sint.

§ 2. De eiusmodi decreto Secretarius Promotorem iustitiae et, si casus ferat, competentem Auctoritatem certiores facit.

§ 3. Recurrens in ipso decreto certior fit de facultate recurrendi ad Congressum intra peremptorium terminum decem dierum ab eodem recepto.

§ 4. Decretum, quo Congressus reiectionem in limine confirmat, nulli iuris remedium est obnoxium.

Art. 77. Salvo art. 16, § 2, Secretarius praestituit terminum pro iterando recurso, si vitiis laboret, quae emendari possunt.

Art. 78. § 1. Quovis in stadio processus, liti finem imponere potest sive peremptio sive revocatio actus impugnati sive renuntiatio sive compositio pacifica.

§ 2. Compositio pacifica inter partes acta Congressus indiget probatione.

§ 3. Aliis in casibus litis finitae, Secretarius de re fert decretum, cum iis quorum interest communicandum.

Art. 79. § 1. Secretarius, suo decreto,

1° iubet notificari competenti Dicasterio omnibusque legitime coram Dicasterio intervenientibus recur-

2° el recurrente carece de capacidad procesal;

3° no existe la ley que se afirma que ha sido violada;

4° han transcurrido los plazos para recurrir.

§ 2. El Secretario informa de este decreto al Promotor de justicia, y si el caso lo requiere, a la competente Autoridad.

§ 3. En el mismo decreto se debe informar al recurrente sobre la facultad de recurrir al Congreso en el plazo perentorio de diez días desde su recepción.

§ 4. El decreto por el que el Congreso confirma el rechazo *in limine* no admite recurso.

Art. 77. Quedando a salvo el art. 16 § 2, el Secretario establece un plazo para repetir el recurso, si adolece de vicios que se pueden subsanar.

Art. 78. § 1. En cualquier fase del proceso, pueden poner fin al litigio la caducidad de la instancia, la revocación del acto impugnado, la renuncia o la composición pacífica.

§ 2. La composición pacífica alcanzada entre las partes requiere aprobación del Congreso.

§ 3. En los demás casos de fin de litigio, el Secretario da un decreto al respecto, que debe ser comunicado a los interesados.

Art. 79. § 1. El Secretario, por decreto,

1° manda notificar el recurso recibido al Dicasterio competente y a todos los legítimamente intervinientes

sum receptum eosdemque invitat ut Patronum constituent per legitimum mandatum;

2° exquirat a Dicasterio ut exemplar actus impugnati et omnia acta controversiam respicientia transmittat intra terminum triginta dierum;

3° in causa constituit Promotorem iustitiae;

4° mandat Cancellariae ut recurrenti aliisque de quibus in n. 1 incumbencia rite adimplenda indiget.

§ 2. Congrua congruis referendo, Secretarius eodem modo procedit cum aliis interesse forte habentibus.

Art. 80. Si Dicasterium sibi Patronum non constituat, Praefectus eum ex officio nominat.

Art. 81. § 1. Actis Dicasterii receptis, Secretarius recurrentis Patrono, de re certiore facto, decreto terminum praestituit ad exhibendum memoriale, in quo clare indicentur leges, quae violatae asseruntur, recursus illustretur, compleatur vel emendetur, atque forte ad ulteriora documenta exhibenda vel expetenda.

§ 2. Terminum de quo in § 1 elapso, Secretarius decreto item resistentis Patrono terminum praestituit adeo ut ipse, inspectis omnibus de quibus in § 1, memoriale exhibeat necnon forte nova documenta producat.

§ 3. Quibus praehabitis, Promotor iustitiae votum pro rei veritate promittit.

ante el Dicasterio y los invita a que nombren Patrono por legítimo mandato;

2° requiere al Dicasterio que, en el plazo de treinta días, envíe copia del acto impugnado y todos los autos referidos a la controversia;

3° designa un Promotor de justicia para la causa;

4° manda a la Cancillería que indique al recurrente y a los demás mencionados en el n. 1, las obligaciones que han de cumplir según lo establecido.

§ 2. El Secretario procede del mismo modo respecto a otros que puedan tener interés, acomodando lo dispuesto a las características del caso.

Art. 80. Si el Dicasterio no designa Patrono, el Prefecto lo nombra de oficio.

Art. 81. § 1. Recibidos los autos del Dicasterio, el Secretario informa al Patrono del recurrente y le fija por decreto un plazo para que presente un memorial, en el que se indiquen claramente las leyes que se sostiene que se han violado y se aclare, complete o corrija el recurso; y para que presente o solicite nuevos documentos, si es el caso.

§ 2. Una vez transcurrido el plazo al que se refiere el § 1, el Secretario fija también por decreto un plazo al Patrono de la parte resistente para que, después de examinar todo lo indicado en el § 1, presente su memorial y pueda presentar asimismo nuevos documentos.

§ 3. Cuando se haya llevado a cabo todo lo anterior, el Promotor de justicia emite un voto *pro rei veritate*.

Art. 82. Communicatis scripturis, Patroni intra decem dies respondere possunt; ultimus autem scribere potest Promotor iustitiae.

Art. 83. § 1. Convocato Congressu ad normam art. 40, Praefectus decernit utrum recursus admitendus sit ad disceptationem, an reiiciendus quia manifeste ipse caret praesupposito vel fundamento. Quo in altero casu motiva exprimit.

§ 2. Congressus decisiones scripto partibus notificantur.

Art. 84. Salvo art. 76, § 4, contra reiectionis decretum datur recursus ad Collegium ad normam art. 42 proponendus et pertractandus.

Art. 85. § 1. Admisso recursu, Secretarius, convocatis quamprimum Patronis et Promotore iustitiae ad summariam deliberationem oralem, eorundemque attentis petitionibus et responsionibus, controversiae terminos statuit, dubia concordata suo firmans decreto.

§ 2. Quod contra decretum datur recursus intra decem dies ad Praefectum, quolibet ulteriore iuris remedio remoto.

Art. 86. Summaria deliberatione orali habita, Secretarius, si casus ferat, complet causae instructionem. Si quid autem partes excipiant, ipse expeditissime de re videt.

Art. 87. Post confectum causae summarium, nullum ulterius documentum a partibus produci potest, nisi aliud Praefectus statuerit et salvo art. 49.

Art. 82. Cuando se les comuniquen los escritos, los Patronos pueden responder en diez días; el Promotor de justicia puede escribir el último.

Art. 83. § 1. Convocado el Congreso conforme al art. 40, el Prefecto decide si el recurso debe admitirse a discusión o debe ser rechazado por carecer manifiestamente de algún presupuesto o de fundamento. En este segundo caso, explica los motivos.

§ 2. Las decisiones del Congreso se notifican por escrito a las partes.

Art. 84. Quedando a salvo el art. 76 § 4, contra el decreto de rechazo cabe recurso al Colegio, que se habrá de proponer y tramitar conforme al art. 42.

Art. 85. § 1. Una vez admitido el recurso, el Secretario, convoca cuanto antes a los Patronos y al Promotor de Justicia para una breve discusión oral y, atendiendo a sus preguntas y respuestas, establece los términos de la controversia fijando por decreto las dudas concordadas.

§ 2. Contra este decreto cabe recurso al Prefecto en diez días, excluido cualquier recurso ulterior.

Art. 86. Después de un sumario debate oral, el Secretario, si es preciso, completa la instrucción de la causa. Si las partes objetan algo, él mismo resuelve el asunto con la mayor celeridad.

Art. 87. Después de que se haya elaborado el sumario de la causa, las partes no pueden presentar ningún otro documento, salvo que el Prefecto disponga otra cosa y quedando a salvo el art. 49.

Art. 88. § 1. Confecto causae summario, Patroni intra terminum praestitutum suum quisque restrictum conclusivum porrigunt.

§ 2. Quo termino elapso, Promotor iustitiae votum pro rei veritate exhibet.

§ 3. Patroni intra terminum decem dierum responsiones exhibere possunt; novissime Promotori iustitiae interveniendi facultas est.

Art. 89. Peractis iure peragendis, proceditur ad normam artt. 46-49.

Art. 90. Iudices, ad contentionem solvendam, in sententia immediatos et directos illegitimitatis effectus statuere possunt.

Art. 91. § 1. Adversus Collegii sententias, cauta tamen semper Supremi Tribunalis natura, tantum remedia querelae nullitatis ac petitionis restitutionis in integrum suppetunt.

§ 2. Praefectus, si casus ferat, rem statim ad Collegium Iudicum deferre potest.

Art. 92. § 1. Nisi aliud statuatur, sententiam executioni mandare debet, per se vel per alium, Dicasterium, quod actum impugnatum tulerit aut probaverit.

§ 2. Quod si renuat, neglegat aut ultra congruum vel statutum tempus differat, salvo iure ad damnorum forte illorum reparationem, parte cuius interest instante executio spectat ad ipsum Supremum Tribu-

Art. 88. § 1. Cuando esté confeccionado el sumario de la causa, cada Patrono presenta su escrito conclusivo en el plazo establecido.

§ 2. Transcurrido ese plazo, el Promotor de justicia presenta un voto *pro rei veritate*.

§ 3. Los Patronos pueden presentar respuestas en el plazo de diez días; el Promotor de justicia tiene la facultad de intervenir en último lugar.

Art. 89. Una vez que se haya llevado a cabo todo lo que dispone el derecho, se procede con arreglo a los artículos 46-49.

Art. 90. Los Jueces, para resolver la controversia, pueden establecer en la sentencia los efectos inmediatos y directos de la ilegitimidad.

Art. 91. § 1. Contra las sentencias del Colegio solo caben los recursos de la que-rella de nulidad y de la petición de restitución «in integrum», teniendo siempre en cuenta, sin embargo, la naturaleza del Supremo Tribunal.

§ 2. Si el caso lo requiere, el Prefecto puede remitir inmediatamente el asunto al Colegio de Jueces.

Art. 92. § 1. Si no se establece otra cosa, el Dicasterio que dio o aprobó el acto impugnado debe ejecutar la sentencia, por sí o por otro.

§ 2. Si se negase, fuera negligente o la retrasara por más tiempo del adecuado o establecido, la ejecución corresponde al mismo Supremo Tribunal a instancia de la parte interesada, una vez informada del asunto la Autoridad Superior, y quedando a salvo

nal, Superiore Auctoritate de re certiore facta.

Art. 93. § 1. Exsecutor debet sententiam ipsam, secundum propriam verborum significationem in textu et contextu consideratam, executioni mandare.

§ 2. Quod si agatur de pecunia resarcienda, solutio fieri debet intra terminum triginta dierum a sententia notificata, nisi aliud a Supremo Tribunali cautum sit.

§ 3. Si actus illegitimitas declarata fuerit in procedendo, Auctoritas eundem actum denuo ferre potest tantummodo ad normam iuris atque iuxta modum et terminos in sententia forte determinatos.

§ 4. Si autem actus illegitimitas declarata fuerit in decernendo, Auctoritas de re denuo videre potest tantummodo ad normam iuris atque iuxta modum et terminos in sententia forte determinatos.

Art. 94. Si qua controversia de executionis modo oriatur, Congressus expeditissime eandem dirimit.

Caput II

De actus administrativi executionis suspensione

Art. 95. § 1. Suspensio, vel ex toto vel ex parte, executionis actus impugnati quolibet in causae statu, ad ductis rationibus, peti potest.

§ 2. In casibus gravioribus ipse Promotor iustitiae actus impugnati executionis suspensionem proponere potest.

el derecho a la reparación de los daños que pudieran haberse causado.

Art. 93. § 1. El ejecutor debe ejecutar la sentencia misma, según el significado propio de las palabras considerado en el texto y en el contexto.

§ 2. Si se trata de un resarcimiento en dinero, el pago debe hacerse en el plazo de treinta días desde la notificación de la sentencia, salvo que el Supremo Tribunal haya previsto otra cosa.

§ 3. Si se hubiera declarado la ilegitimidad del acto en cuanto al modo de proceder (*in procedendo*), la Autoridad solamente puede dar de nuevo el mismo acto conforme a derecho y siguiendo el modo y los términos que se hubieran determinado en la sentencia.

§ 4. Si se hubiera declarado la ilegitimidad del acto en cuanto a la decisión (*in decernendo*), la Autoridad solamente puede decidir de nuevo sobre el asunto conforme a derecho y siguiendo el modo y los términos que se hubieran determinado en la sentencia.

Art. 94. Si surge alguna controversia sobre el modo de ejecución, el Congreso la dirime con la máxima celeridad.

Capítulo II

Sobre la suspensión de la ejecución del acto administrativo

Art. 95. § 1. En cualquier estado de la causa puede pedirse, aduciendo las razones, la suspensión total o parcial de la ejecución del acto impugnado.

§ 2. En casos más graves el mismo Promotor de justicia puede proponer la suspensión de la ejecución del acto impugnado.

§ 3. Quod si quaestio de suspensione oriatur, de ea pressius quamprimum videatur.

Art. 96. § 1. Nisi iudicio Secretarii, audito Promotore iustitiae, instantia pro suspensione executionis impugnatae decisionis sit in limine reiicienda, Secretarius, instantia Auctoritati aliisque, quorum interest, notificata, simul terminum pro exhibendis scripturis atque definitionis diem quam citius statuit.

§ 2. Quo termino elapso Promotor iustitiae quamprimum pro rei veritate votum promittit.

§ 3. Executionis suspensionem Congressus concedit vel denegat intra sexaginta dies ex quo instantia pervenerit.

Art. 97. Executionis suspensione decreta, quam citissime Auctoritati competenti decisio notificatur, quae statim ad effectum deducatur.

Art. 98. Contra Congressus decisionem nullum datur iuris remedium; quaestio tamen, novis quidem adductis rationibus, denuo proponi potest.

Art. 99. Nisi aliud in Congressus decreto expresse cautum fuerit, executionis suspensio, causa pendente, permanet et retrorsum haud valet.

Art. 100. Quoad actiones et exceptiones de rei sequestratione et exercitii iuris inhibitione servantur, congrua congruis referendo, normae huius capituli.

§ 3. Si surge la cuestión de la suspensión, debe examinarse con el mayor cuidado cuanto antes.

Art. 96. § 1. A no ser que a su juicio, después de oír al Promotor de justicia, la instancia para la suspensión de la ejecución de la decisión impugnada deba rechazarse *in limine*, el Secretario, tras notificar la instancia a la Autoridad y a los demás interesados, fija a la vez el plazo para presentar los escritos y el día de la decisión, lo antes posible.

§ 2. Transcurrido ese plazo, el Promotor de Justicia emite un voto *pro rei veritate* cuanto antes.

§ 3. El Congreso concede o deniega la suspensión de la ejecución dentro de los sesenta días desde la presentación de la instancia.

Art. 97. Si se decide la suspensión de la ejecución, la decisión se notifica con la máxima celeridad a la Autoridad competente para que sea inmediatamente llevada a efecto.

Art. 98. Contra la decisión del Congreso no cabe recurso alguno; sin embargo, la cuestión puede proponerse de nuevo, siempre que se aduzcan nuevas razones.

Art. 99. A no ser que en el Congreso se hubiera previsto expresamente otra cosa por decreto, la suspensión de la ejecución permanece mientras la causa esté pendiente, y no tiene efecto retroactivo.

Art. 100. En cuanto a las acciones y excepciones de secuestro de una cosa y de inhibición del ejercicio de un derecho, han de observarse las normas de este capítulo, con las acomodaciones que requieran las características del caso.

Caput III

De damnorum reparatione

Art. 101. Petitio reparationis damnorum ex actu illegitimo illatorum, de qua in art. 34, § 2, proponi potest usque ad deliberationem oralem summariam.

Art. 102. Auctoritas convenitur atque eatenus respondet, quatenus ex ipsius decisionibus asserta damna obvenierint.

Art. 103. Ad nimias moras vitandas potest Praefectus vel Collegium quaestionem de damnis differre usquedum Supremum Tribunal sententiam definitivam de illegitimitate protulerit.

Caput IV

De controversiis administrativis Supremo Tribunali delatis

Art. 104. Nisi singulis in casibus aliud Romanus Pontifex statuerit, Supremum Tribunal in controversiis administrativis sibi delatis videt de merito iuxta normas de processu contentioso administrativo necnon processus contentiosi ordinarii praescripta, congrua congruis referendo.

Caput V

De conflictibus competentiae inter Dicasteria

Art. 105. Orto conflictu competentiae inter Dicasteria, res, iis auditis et prae habito voto Promotoris iustitiae, expeditissime in Congressu dirimitur.

Capítulo III

De la reparación de daños

Art. 101. Se puede presentar la petición de reparación de los daños provocados por el acto ilegítimo, de la que trata el art. 34 § 2, hasta el debate oral sumario.

Art. 102. La Autoridad es demandada y responde en la medida en que los daños reclamados se hayan producido a causa de sus decisiones.

Art. 103. Para evitar retrasos excesivos, el Prefecto o el Colegio pueden diferir la cuestión sobre los daños hasta que el Supremo Tribunal dicte sentencia definitiva sobre la ilegitimidad.

Capítulo IV

Sobre las controversias administrativas llevadas al Supremo Tribunal

Art. 104. Salvo que el Romano Pontífice hubiera dispuesto otra cosa en casos singulares, el Supremo Tribunal, en las controversias administrativas que se llevan a él, juzga sobre el fondo de la cuestión conforme a las normas del proceso contentioso administrativo y a las del proceso contentioso ordinario, con las acomodaciones que requiera la naturaleza del caso.

Capítulo V

Sobre los conflictos de competencia entre los Dicasterios

Art. 105. Cuando surge un conflicto de competencia entre Dicasterios, la cuestión se dirime con la máxima celeridad en el Congreso, oídos los Dicasterios de que se trate y con el voto previo del Promotor de justicia.

Títulus V

DE ADMINISTRATIVA RATIONE PROCEDENDI

Art. 106. § 1. Nisi aliud statuatur, in negotiis, de quibus in art. 35, Praefectus, praehabito voto Promotoris iustitiae et audito Secretario, decernit; Defensor vinculi insuper auditur ad normam art. 8, § 1.

§ 2. Praefectus, firmo art. 6, § 3, habitualiter Secretario mandare potest, ut, praehabito voto Promotoris iustitiae, quaedam negotia ordinaria expediat.

Art. 107. § 1. De negotiis maioris momenti videtur in Congressu.

§ 2. Ad Praefectum pertinet discernere ut, praeterquam in casibus recensitis, de quaestione in Congressu disceptetur.

§ 3. Nihil grave et extraordinarium agitur, nisi Summo Pontifici fuerit antea significatum.

Art. 108. Secretarii est, praehabito voto Promotoris iustitiae, recursum vel petitionem in limine reicere ob manifestum defectum praesuppositi vel fundamenti, firma facultate recurrendi ad normam art. 28, § 1.

Art. 109. Audiantur, quantum fieri potest, ii quorum iura laedi possint.

Caput I

De rectae administrationis iustitiae invigilantia

Art. 110. § 1. Annua relatione vel sententiis tribunalis examini subiec-

Título V

SOBRE EL PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO

Art. 106. § 1. Si no se establece otra cosa, en los asuntos indicados en el art. 35, el Prefecto decide con el voto previo del Promotor de justicia y oído el Secretario; además es oído el Defensor del vínculo según lo dispuesto en el art. 8 § 1.

§ 2. El Prefecto, quedando firme el art. 6 § 3, puede encomendar habitualmente al Secretario que resuelva, con el voto previo del Promotor de justicia, algunos asuntos ordinarios.

Art. 107. § 1. Sobre los asuntos de mayor importancia se trata en el Congreso.

§ 2. Compete al Prefecto decidir que una cuestión se debe tratar en el Congreso, además de los casos previstos.

§ 3. Nada grave y extraordinario se hace sin haberlo expuesto antes al Sumo Pontífice.

Art. 108. Corresponde al Secretario, con el voto previo del Promotor de justicia, rechazar *in limine* un recurso o una petición, por defecto manifiesto de presupuesto o de fundamento, sin perjuicio de la facultad de recurrir conforme al art. 28 § 1.

Art. 109. En la medida en que sea posible, deben ser oídos aquellos cuyos derechos puedan ser lesionados.

Capítulo I

Sobre la vigilancia de la recta administración de justicia

Art. 110. § 1. Después de examinar la relación anual o las sentencias de un tri-

tis, Secretarius opportuna consilia vel animadversiones offert.

§ 2. Secretarii est in casu denuntiationis adversus aliquod tribunal, audito, prout casus ferat, eius Moderatore, Vicario iudiciali vel iudice causae, et prae habito voto Promotoris iustitiae, decernere an et quomodo procedendum sit, salva competentia tribunalium et iudicum.

§ 3. Rem ad Praefectum defert, si quaedam graviora animadvertenda videntur.

Art. 111. § 1. De praeceptis tribunali dandis ad rectam iurisprudentiam tuendam vel modum procedendi iure praescriptum deinceps servandum, de translatione causae ad aliud tribunal, de suspensione executionis decisionis latae deque inspectione tribunalis in Congressu decernitur, si quidem graves irregularitates detectae fuerint.

§ 2. In casu urgenti, ne damnum irreparabile oriatur, suspensio executionis decisionis iudicialis, prae habito voto Promotoris iustitiae vel Defensoris vinculi, a Praefecto vel Secretario iubetur, donec in Congressu de re videatur.

§ 3. Quoties ad rectam iurisprudentiam tuendam necessarium videatur, Signatura Apostolica a Summo Pontifice petere potest potestatem iudicandi etiam de merito.

Art. 112. Patrum Signaturae Apostolicae una cum Secretario est textum in Congressu paratum decreti

bunal, el Secretario ofrece los oportunos consejos u observaciones.

§ 2. En caso de denuncia contra algún tribunal, corresponde al Secretario, oído, según lo requiera el caso, su Moderador, el Vicario judicial o el juez de la causa, y con el voto previo del Promotor de justicia, decidir si se debe proceder y de qué modo, quedando a salvo la competencia de los tribunales y de los jueces.

§ 3. Si parece necesario hacer observaciones sobre cuestiones más graves, remite el asunto al Prefecto.

Art. 111. § 1. En caso de que se detecten irregularidades graves, se decide en el Congreso sobre los preceptos que se han de dar al tribunal para velar por la recta jurisprudencia, o para que, en adelante, se cumpla el modo de proceder prescrito por el derecho; sobre el traslado de una causa a otro tribunal; sobre la suspensión de la ejecución de una decisión dictada; y sobre la inspección del tribunal.

§ 2. En un caso urgente, para que no se origine un daño irreparable, el Prefecto o el Secretario, con el voto previo del Promotor de justicia o del Defensor del vínculo, ordenan la suspensión de la ejecución de una decisión judicial hasta que el Congreso decida sobre el asunto.

§ 3. Siempre que lo considere necesario para proteger la recta jurisprudencia, la Signatura Apostólica puede pedir al Sumo Pontífice la potestad de juzgar también sobre el fondo del asunto.

Art. 112. Corresponde a los Padres de la Signatura Apostólica junto con el Secretario, examinar y aprobar el texto de

generalis exsecutorii vel instructionis examini subicere eumque approbare, necnon quaestiones generales, rectam administrationem iustitiae respicientes, pertractare.

Caput II

De sanctionibus disciplinaribus

Art. 113. § 1. Si in ministros aliquius tribunalis, advocatos vel procuratores animadvertendum videatur, Praefectus de more Moderatori tribunalis mandat ut de re videat, si opus sit provideat et dein referat; eius vero decisio, etiam ex officio, in Congressu revocari vel emendari potest.

§ 2. Quod si actio disciplinaris coram Signatura Apostolica instituat, Promotor iustitiae libellum conficit et, defensione perpensa, eum confirmat vel emendat; facultate data respondendi, dein in Congressu de re videtur.

§ 3. Monitio etiam extra Congressum a Praefecto dari potest.

Caput III

De recursibus hierarchicis

Art. 114. § 1. De recursibus hierarchicis propositis, qui ad rectam administrationem iustitiae pertinent, videtur ad normam art. 106, § 1, salvis artt. 107-109.

§ 2. Recurrens potest, rationibus allatis, intra decem dies a Praefecto decreto recepto eius revocationem vel emendationem petere.

un decreto general ejecutorio o de una instrucción preparado en el Congreso, así como estudiar las cuestiones generales referentes a la recta administración de justicia.

Capítulo II

Sobre las sanciones disciplinarias

Art. 113. § 1. Si hay que hacer observaciones acerca de personal de algún tribunal, abogados o procuradores, el Prefecto normalmente manda al Moderador del tribunal que examine la cuestión, provea si es necesario y a continuación informe; no obstante, la decisión del Moderador puede ser revocada o corregida, incluso de oficio, en el Congreso.

§ 2. Pero si se plantea una acción disciplinar ante la Signatura Apostólica, el Promotor de justicia prepara el escrito de demanda y, después de sopesar los argumentos de la defensa, lo confirma o lo enmienda; tras haber dado la posibilidad de responder, se decide sobre el asunto en el Congreso.

§ 3. La amonestación también puede ser impuesta por el Prefecto fuera del Congreso.

Capítulo III

Sobre los recursos jerárquicos

Art. 114. § 1. Sobre los recursos jerárquicos relativos a la recta administración de justicia que se interponen, se decide conforme al art. 106 § 1, quedando a salvo los arts. 107-109.

§ 2. El recurrente puede pedir la enmienda o revocación del decreto del Prefecto, aportando las razones, dentro de los diez días desde su recepción.

Caput IV

De commissionibus aliisque rescriptis

Art. 115. § 1. Accepta petitione, ut causa Rotae Romanae vel tribunali secus absolute incompetenti committatur, utque competentia tribunalis relative incompetentis pro rogetur vel alia gratia quoad iustitiam administrandam concedatur, proceditur ad normam art. 106, § 1, salvis artt. 107-109.

§ 2. Solummodo autem in Congressu decerni possunt concessio dispensationis a duplici decisione conformi in causis nullitatis matrimonii vel commissio causae ad Rotae Romanae Tribunalis iudicium.

§ 3. Petitio beneficio novae audientiae, res ad Congressum deferatur.

§ 4. Videndum est hisce in negotiis expediendis num habeatur iusta et rationabilis causa, habita ratione adiunctorum casus et gravitatis legis; ab iis vero quae processum iudiciale essentialiter constituunt dispensari nequit.

Art. 116. § 1. Nisi petitio gratiae, quae ab uno Romano Pontifice concedi potest, in limine reiicienda sit, videtur in Congressu, servatis artt. 106, § 1, et 109: *An SS.mo consulendum sit pro gratia*.

Capítulo IV

Sobre las comisiones y otros rescriptos

Art. 115. § 1. Cuando se recibe la petición para que una causa sea encomendada a la Rota Romana o a un tribunal que de otro modo sería absolutamente incompetente, o para que se prorrogue la competencia de un tribunal relativamente incompetente, o para que se conceda otra gracia relativa a la administración de justicia, se procede con arreglo al art. 106 § 1, quedando a salvo los arts. 107-109.

§ 2. Solamente en el Congreso pueden decidirse la concesión de dispensa de la doble sentencia conforme en causas de nulidad matrimonial o la comisión de una causa al juicio del Tribunal de la Rota Romana.

§ 3. Cuando se pide el beneficio de nueva audiencia, la cuestión se remite al Congreso.

§ 4. Al tramitar estos asuntos se debe juzgar si existe causa justa y razonable, teniendo en cuenta las circunstancias del caso y la gravedad de la ley; pero no se puede dispensar de las cosas que constituyen esencialmente el proceso judicial.

Art. 116. § 1. Salvo que la petición de una gracia que pueda conceder únicamente el Romano Pontífice deba ser rechazada *in limine*, se decide en el Congreso, conforme a lo dispuesto en los arts. 106 § 1 y 109, *an SS.mo consulendum sit pro gratia*, es decir, si se puede dar al Romano Pontífice un parecer favorable a la concesión.

§ 2. Si decisio fuerit negativa, Signatura Apostolica id cum eis, quorum interest, communicat.

Art. 117. Ratio agendi, de qua in art. 106, § 1, adhibetur in approbandis decretis erectionis tribunalium interdioecesanorum vel tribunalibus appellationis, quando designationis approbatio Sanctae Sedi reservatur.

Caput V

De nullitatis matrimonii declaratione

Art. 118. Quod si Signatura Apostolica videt de nullitate matrimonii declaranda in casibus, qui accuratorem disquisitionem vel investigationem non exigant, causa, animadversionibus Defensoris vinculi et voto Promotoris iustitiae acquisitis, ad Congressum deferatur.

Caput VI

De decretis executivitatibus in ordine ad effectus civiles obtinendos

Art. 119. § 1. Ad Secretarium spectat, ad instantiam eius cuius interest, decretum ferre ut decisiones executivae in causis nullitatis matrimonii effectus civiles obtineant apud Nationes, quae hac de re conventionem cum Sancta Sede inierunt.

§ 2. Si ad rem dubium oriatur, proceditur ad normam art. 106, § 1, salvo artt. 107-109.

§ 3. Pendente impugnacione apud forum iure competens adversus illas

§ 2. Si la decisión fuera negativa, la Signatura Apostólica lo comunica a los interesados.

Art. 117. Se he de seguir el modo de proceder descrito en el art. 106 § 1 al dar la aprobación de decretos de erección de tribunales interdiocesanos o al aprobar tribunales de apelación, cuando la aprobación de la designación está reservada a la Santa Sede.

Capítulo V

Sobre la declaración de nulidad matrimonial

Art. 118. Pero cuando la Signatura Apostólica debe decidir sobre la declaración de nulidad del matrimonio en casos que no exijan un examen o investigación más detenidos, la causa se remite al Congreso junto con las observaciones del Defensor del vínculo y el voto del Promotor de justicia.

Capítulo VI

Sobre los decretos de ejecutividad en orden a obtener efectos civiles

Art. 119. § 1. Corresponde al Secretario, a instancia del interesado, dar el decreto para que las decisiones ejecutivas en causas de nulidad de matrimonio obtengan efectos civiles en los Estados que tengan acuerdo con la Santa Sede sobre esta materia.

§ 2. Si surgiera una duda sobre el asunto, se procede según la norma del art. 106 § 1, quedando a salvo los arts. 107-109.

§ 3. Mientras está pendiente una impugnación contra aquellas deci-

decisiones, decretum executivitatís de more non datur.

Art. 120. § 1. Non est locus impugnationi adversus decretum executivitatís.

§ 2. Praefecti vero est, salvo art. 109 et auditis Defensore vinculi, Promotore iustitiae et Secretario, idem decretum gravi de causa ex officio suspendere vel revocare.

Art. 121. In causis de dissolutione vinculi matrimonii rati et non consummati analoga proceditur ratione.

Títulus VI DE IURE APPLICANDO

Art. 122. Quoad ea, quae hac in lege propria non praevidentur, servantur, quatenus applicari possunt, normae processuales codiciales, ratione etiam traditionis canonicae et praxis Signaturae Apostolicae habita.

Haec itaque auctoritate Nostra comprobamus, decernimus et statuimus, contrariis rebus minime quibuslibet obsistentibus.

Datum Romae, apud S. Petrum, die xxi mensis Iunii, anno Domini mmviii, Pontificatus Nostri quarto.

BENEDICTUS PP. XVI

siones ante el fuero competente conforme a derecho, no se da normalmente el decreto de ejecutividad.

Art. 120. § 1. No cabe impugnación contra el decreto de ejecutividad.

§ 2. Pero corresponde al Prefecto suspender o revocar de oficio, por causa grave, el decreto, quedando a salvo el art. 109 y oídos el Defensor del vínculo, el Promotor de justicia y el Secretario.

Art. 121. En las causas de disolución del vínculo del matrimonio rato y no consumado, se procede análogamente.

Título VI SOBRE EL DERECHO APLICABLE

Art. 122. En cuanto a las cosas no previstas en esta ley propia obsérvense, en la medida en que puedan aplicarse, las normas procesales codiciales, teniendo en cuenta también la tradición canónica y la praxis de la Signatura Apostólica.

Así pues, en virtud de Nuestra autoridad, aprobamos, decretamos y establecemos todo lo dicho, sin que pueda oponerse nada en contrario.

Dada in Roma, in San Pedro, el día XXI del mes de Junio, del año del Señor 2008, cuarto de Nuestro Pontificado.

BENEDICTO PP. XVI